

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正提高英语水平，实现英语学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定可以帮助广大学习者提高英语水平，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正提高英语水平，实现英语学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定可以帮助广大学习者提高英语水平，实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语水平。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 初学者传记：高位形(biography For Beginners Being A Collection Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

初学者传记：高位形(Biography for Beginners Being a Collection of)

第1/1页

[nju:] Novels6 / -
New Novels6 / -
新的 Novels6 / -

新小说6/-

[ðə; ði] ['kwestʃən]
THE QUESTION
这 问题

问题

[baɪ] ['pæri] ['trʌskət]
By Parry Truscott
经过 格挡 特拉斯科特

作者：帕里·特拉斯科特

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['kæθ(ə)rɪn]
Author of " Catherine
作者 的 " 凯瑟琳

《凯瑟琳》的作者

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜ:ld]
" **THE WICKED WORLD**
" 这 邪恶 世界

《邪恶世界》

[baɪ] ['ælis] [mɔ:ɪd] [medəuz]
By Alice Maud Meadows
经过 爱丽丝 莫德 草地

作者：爱丽丝·莫德·梅多斯

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['dju:kdəm] [ɒv; əv] ['pɔ:rt'si:]
Author of " The Dukedom of Portsea
作者 的 " 这 公国 的 波特西

《朴茨茅斯公国》的作者

" [dʒɒn] ['mɑ:v(ə)l]
" **JOHN MARVEL**
" 约翰 奇迹

约翰·马维尔

[baɪ] ['tɒməs] ['nelsn] [peɪdʒ]
By Thomas Nelson Page
经过 托马斯 纳尔逊 页

作者：托马斯·纳尔逊·佩奇

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [red] [rɒk]
Author of " Red Rock
作者 的 " 红色的 岩石

《红岩》的作者

" [baɪ][ˈmeəri] [ɡɔ:nt]
" **By MARY GAUNT**
" 经过 玛丽 瘦削

玛丽·冈特

[ðə; ði] [ʌn'kaʊntɪd] [kɒst]
The Uncounted Cost
这 未统计的 成本

未被计入的成本

[pɑ:t] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði][ˈsaɪlənt][wʌnz]
Part Author of " The Silent Ones
部分 作者 的 " 这 沉默的 一个

《沉默者》合著者

" [baɪ] ['hæli,wel] ['sʌt,kɪf]
" By HALLIWELL SUTCLIFFE
" 经过 哈利韦尔 萨特克利夫

作者：哈利韦尔·萨特克利夫

[ə; eɪ] ['wɪntərz] ['kɒmədɪ]
A Winter's Comedy
一个 冬天的 喜剧

冬日喜剧

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['jɔ:rkʃər]
A Tale of Yorkshire
一个 故事 的 约克郡

约克郡的故事

[baɪ] [vɪk'tɔ:riə] [krɒs]
By VICTORIA CROSS
经过 维多利亚 叉

维多利亚·クロス

[ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l][ˈfaɪərz]
The Eternal Fires
这 永恒 火灾

永恒之火

[kən'teɪnz] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['ɔ:θə(r)] [ɪn] ['kʌləs]
Contains portrait of Author in Colours
包含 肖像 的 作者 在 颜色

包含作者的彩色肖像

[baɪ] [ʃæn] [ef] . ['bʊlək]
By SHAN F . BULLOCK
经过 山 F . 犍

作者：珊·F·布洛克

['mɑ:stə(r)][dʒɒn]
Master John
掌握 约翰

约翰大师

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['rɒbət] [θɔ:rn]
Author of " Robert Thorne
作者 的 " 罗伯特 索恩

《罗伯特·索恩》的作者

" [baɪ] ['stænli] ['pɔ:tl] ['haɪət]
" By STANLEY PORTAL HYATT
" 经过 斯坦利 门户网站 凯悦酒店

斯坦利·波特尔·海雅特

[blæk] [ʃi:p]
Black Sheep
黑色的 羊

黑羊

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɪləri] ['kɑːrdən]
Author of " The Marriage of Hilary Carden
作者 的 " 这 婚姻 的 希拉里 卡登

《希拉里·卡登的婚姻》一书的作者

" [baɪˈɒgrəfi]
" BIOGRAPHY
" 传

“传

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[brɪˈɡɪnəz]
BEGINNERS
初学者

初学者

[faɪn] [ɪˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk]
Fine Editions of this Book
美好的 版本 的 这 书

本书精装版

[ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ɪˈʃuːd]
are also issued
是 还 发布

也已发布

[æt; ət][tuːˈtuː] / [sɪks][net][ænd; ɛnd][sɪks] / - [net]
at 2 / 6 net and 6 / - net
在 2 / 6 网 和 6 / - 网

净价 2/6 和 6/-

[baɪˈɒgrəfi]
BIOGRAPHY
传

传

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[brɪˈɡɪnəz]
BEGINNERS
初学者

初学者

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˌmɪsəˈleɪniəs]
BEING A COLLECTION OF MISCELLANEOUS
存在 一个 收藏 的 各种各样的

杂项合集

[ɪgˈzæmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [fɔːmz]
EXAMPLES FOR THE USE OF UPPER FORMS
示例 为了 这 使用 的 上 表格

上位形式的使用示例

[ˈedɪtɪd] [baɪ][iː] . ['klerɪhjuː] , [biː] . [ə; eɪ] .
Edited by E . CLERIHEW , B . A .
编辑 经过 E . 克莱里休 , B . 一个 .

由 E. CLERIHEW，文学学士编辑

[wɪð] - [ˈdaɪə,græm][baɪ][dʒi:] . [keɪ] . [ˈtʃestətən]
With 40 Diagrams by G . K . CHESTERTON
和 - 图表 经过 G . K . 切斯特顿

附GK·切斯特顿绘制的40幅图表

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ti:] . [ˈwə:nə] [ˈlɔ:ri; ˈlɔ:ri]
T . WERNER LAURIE
T . 维尔纳 劳里

T·沃纳·劳里

[ˈklɪfərdz] [ɪn]
CLIFFORD'S INN
克利福德的 客栈

克利福德旅馆

[lɪst] [ɒv; əv] [ˈkɒntents]
LIST OF CONTENTS
列表 的 内容

目录

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [rɪˈmɑ:ks]
Introductory Remarks
引言 评论

开场白

[sɜ:(r)] [ˈkrɪstəfə(r)] [ren]
Sir Christopher Wren
先生 克里斯托弗 鹑

克里斯托弗·雷恩爵士

[mɪˈɡel] [di:] [sɜ:ˈvænti:z]
Miguel de Cervantes
米格尔 德 塞万提斯

米格尔·德·塞万提斯

[dʒɔ:dʒ] [bərˈnɑ:rd] [ʃɔ:]
George Bernard Shaw
乔治 伯纳德 肖

乔治·伯纳德·萧

[sɜ:(r)] [ˈhʌmfri] [ˈdeɪvi]
Sir Humphrey Davy
先生 汉弗莱 戴维

汉弗莱·戴维爵士

[dʒeɪ] . [es] . [mɪl]
J . S . Mill
J . S . 磨

JS Mill

[frænˈswɑ:] [ˈlɪst]
François Liszt
弗朗索瓦 李斯特

弗朗索瓦·李斯特

[lɔ:d] [klaɪv]
Lord Clive
主 克莱夫

克莱夫勋爵

[kɪŋ] [ˈedwəd] [ðə; ði] [kənˈfesə(r)]
King Edward the Confessor
国王 爱德华 这 忏悔者

忏悔者爱德华国王

[ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] [ˈklɪfəd] , [em] . [ə; eɪ] . , [el'el] . [bi:] . , [di:] . [di:] .
The Rev . John Clifford , M . A . , LL . B . , D . D .
这 牧师 . 约翰 克利福德 , M . 一个 . , 二 . B . , D . D .

约翰·克利福德牧师，文学硕士、法学学士、神学博士

[ˈmesəz] [ˈtʃæpmən] & [hɔ:l]
Messrs Chapman & Hall
先生们 查普曼 & 大厅

查普曼和霍尔先生

[kɑ:l] [ma:ks]
Karl Marx
卡尔 马克思

卡尔·马克思

[ˈɒtəʊ][ðə; ði] [greɪt]
Otto the Great
奥托 这 伟大的

奥托大帝

[ma:ˈkəʊni]
Marconi
马可尼

马可尼

[ˈdeɪvɪd] [hju:m]
David Hume
大卫 休谟

大卫·休谟

[ˈmɪstə(r)][eɪtʃ] . [ˈbelɒk]
Mr H . Belloc
先生 H . 贝洛克

H·贝洛克先生

[dʒɒb]
Job
工作

工作

[prɪˈzɑ:roʊ]
Pizarro
皮萨罗

皮萨罗

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [faɪf] , [keɪ] . [ti:] . , [pi:] . [si:] . , [dʒi:] . [si:] . [vi:] . [əʊ] .
The Duke of Fife , K . T . , P . C . , G . C . V . O .
这 公爵 的 法夫郡 , K . T . , P . C . , G . C . V . 哦 .

法夫公爵，KT，PC，GCVO

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [ˈwelɪŋtən]
The Duke of Wellington
这 公爵 的 惠灵顿

威灵顿公爵

[dʒɒn] [ˈbʌnjən]
John Bunyan
约翰 班扬

约翰·班扬

[dʒɔːdʒ] [hɜːst]
George Hirst
乔治 赫斯特

乔治·赫斯特

[ɪˈræzməs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhjuːmənɪst]
Erasmus and the Humanists
伊拉斯谟 和 这 人文主义者

伊拉斯谟与人文主义者

[ˈbezənt] [ænd; ənd] [raɪs]
Besant and Rice
贝赞特 和 米

贝桑特和米饭

[tiˈtʃiːɑːnoʊ] [vɛtʃɛli]
Tiziano Vecelli
提齐亚诺 韦切利

蒂齐亚诺·韦切利

[prəˈfesə(r)] [dʒeɪmz][ˈdʒuːə(r)] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
Professor James Dewar , F . R . S .
教授 詹姆斯 杜瓦 , F . R . 拉 . S .

英国皇家学会会员詹姆斯·杜瓦教授

[sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ˈrɑːli]
Sir Walter Raleigh
先生 沃尔特 罗利

沃尔特·雷利爵士

[dʒeɪn] [ˈɒstɪn]
Jane Austen
简 奥斯汀

简·奥斯汀

[ˈoʊdoʊ][ɒv; əv] [baɪˈjʌː]
Odo of Bayeux
奥多 的 巴约

巴约的奥多

[ˈdeɪvɪd][rɪˈkɑːdəʊ]
David Ricardo
大卫 里卡多

大卫·里卡多

[sɜː(r)] [ˈtɒməs] - [ˈmæləri]
Sir Thomas à Mallory
先生 托马斯 - 马洛里

托马斯·马洛里爵士

[ˈmɪstə(r)] [ˈælfɪd] [baɪt]
Mr Alfred Beit
先生 阿尔弗雷德 贝特

阿尔弗雷德·贝特先生

[ˌtʃɪməˈbuːeɪ]
Cimabue
西马布埃

西马布埃

[ˈprezɪdənt] [ˈrəʊzəvelt]
President Roosevelt
总统 罗斯福

罗斯福总统

[ˈrɒbət] [ˈhɑ:lɪ] , [ɜ:l] [ɒv; əv] [ˈɒksfəd]
Robert Harley , Earl of Oxford
罗伯特 哈雷 , 伯爵 的 牛津

牛津伯爵罗伯特·哈利

[sɜ:(r)][æɪɪɡ'zɑ:ndə(r); ,æɪɪɡ'zændə(r)][ˈfʊlə(r)][ˈæklənd] - [hʊd] , [em] . [pi:] .
Sir Alexander Fuller Acland - Hood , M : P :
先生 亚历山大 富勒 阿克兰 - 兜帽 , M : P :

亚历山大·富勒·阿克兰-胡德爵士，国会议员

[mə'hɒmit]
Mahomet
穆罕默德

穆罕默德

[ˈɛdvɑ:rd] [ɡri:g]
Edvard Grieg
爱德华 格里格

爱德华·格里格

[dʒæn][væn] [aɪk]
Jan Van Eyck
一月 范 艾克

扬·凡·艾克

[ˈmɪstə(r)][ti:] . [ˈwə:nə] [ˈlɔ:ri; ˈlɔ:ri]
Mr T . Werner Laurie
先生 T . 维尔纳 劳里

T·沃纳·劳里先生

[ˈɪndeks][ɒv; əv] [saɪˈkɒlədʒi]
Index of Psychology
指数 的 心理学

心理学索引

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [rɪˈmɑ:rkz]
INTRODUCTORY REMARKS
引言 评论

引言

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [baɪˈɒɡrəfi]
The Art of Biography
这 艺术 的 传

传记的艺术

[ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [dʒiˈɒɡrəfi] .
Is different from Geography .
是 不同的 从 地理 .

与地理不同。

[dʒiˈɒɡrəfi] [ɪz][əˈbaʊt][mæps] ,
Geography is about Maps ,
地理 是 关于 地图 ,

地理学是关于地图的，

[bʌt; bət] [baɪˈɒɡrəfi] [ɪz][əˈbaʊt] [tʃæps] .
But Biography is about Chaps .
但 传 是 关于 伙计们 .

但传记是关于人物的。

[sɜ:(r)] [ˈkrɪstəfə(r)] [ren]
SIR CHRISTOPHER WREN
先生 克里斯托弗 鹈

克里斯托弗·雷恩爵士

[sɜ:(r)] [ˈkrɪstəfə(r)] [ren]
Sir Christopher Wren
先生 克里斯托弗 鹑

克里斯托弗·雷恩爵士

[sed] , " [ai][,ei 'em] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [daɪn] [wɪð] [sʌm; səm] [men] .
Said , " I am going to dine with some men .
说 , " 我 是 去 到 用餐 和 一些 男人 :

他说：“我要和一些男士一起吃饭。”

" [ɪf] [ˈenibədi] [kɔ:lz]
" If anybody calls
" 如果 任何人 呼叫

如果有人打电话

" [seɪ] [ai][,ei 'em] [dɪˈzaɪnɪŋ] [,es 'ti:] . [pɔ:lz] .
" Say I am designing St . Paul's .
" 说 我 是 设计 英石 : 保罗的 :

假设我正在设计圣保罗大教堂。

" [mr'gel] [di:] [sɜ:'vænti:z]
" MIGUEL DE CERVANTES
" 米格尔 德语 塞万提斯

米格尔·德·塞万提斯

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][pʊ; əv] [speɪn] [θɪŋk] [sɜ:'vænti:z]
The people of Spain think Cervantes
这 人们 的 西班牙 思考 塞万提斯

西班牙人认为塞万提斯

[ˈi:kwəl][tu:; tə] [hɑ:f] - [ə; eɪ] - [ˈdʌz(ə)n][ˈdɑ:nti:z] :
Equal to half - a - dozen Dantes :
平等的 到 一半 : 一个 : 打 但丁 :

相当于六个但丁：

[æn; ən] [əˈpɪnjən] [ri'zent] [məʊst] [ˈbɪtəli]
An opinion resented most bitterly
一个 观点 怨恨 最多 苦涩地

最令人愤慨的观点

[baɪ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][pʊ; əv] [ˈɪtəli] .
By the people of Italy .
经过 这 人们 的 意大利 :

由意大利人民制作。

[dʒɔ:dʒ] [bər'na:rd] [ʃɔ:]
GEORGE BERNARD SHAW
乔治 伯纳德 肖

乔治·萧伯纳

[ˈmɪstə(r)][bər'na:rd] [ʃɔ:]
Mr Bernard Shaw
先生 伯纳德 肖

萧伯纳先生

[wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈsetɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
Was just setting out for the war ,
曾是 只是 环境 出去 为了 这 战争 ,

正准备奔赴战场，

[wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [treɪd]
When he heard it was a dangerous trade
什么时候 他 听到 它 曾是 一个 危险的 贸易

当他听说这是一门危险的生意时，他感到非常震惊。

[ænd; ɐnd] [dɪˈmɒnstrəbli] [ˌʌndəˈpeɪd] .
And demonstrably underpaid .
和 明显地 薪酬过低 .

而且薪水明显偏低。

[sɜ:(r)] [ˈhʌmfri] [ˈdeɪvɪ]
SIR HUMPHREY DAVY
先生 汉弗莱 戴维

汉弗莱·戴维爵士

[sɜ:(r)] [ˈhʌmfri] [ˈdeɪvɪ]
Sir Humphrey Davy
先生 汉弗莱 戴维

汉弗莱·戴维爵士

[əˈbɒmineɪt] [ˈɡreɪvɪ] .
Abominated gravy .
可憎的 肉汁 .

令人作呕的肉汁。

[hiː; hi][ˈlɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði][ˈəʊdiəm]
He lived in the odium
他 居住地 在 这 钠

他生活在仇恨之中

[ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [dɪˈskʌvəd] [ˈsəʊdiəm] .
Of having discovered Sodium .
的 拥有 发现 钠 .

发现了钠。

[dʒeɪ] . [es] . [mɪl]
J . S . MILL
J . S . 磨

JS MILL

[dʒɒn][ˈstjuːət] [mɪl] ,
John Stuart Mill ,
约翰 斯图尔特 磨 ,

约翰·斯图亚特·密尔

[baɪ][ə; eɪ] [ˈmaɪtɪ] [ˈefət] [ɒv; əv] [wɪl] ,
By a mighty effort of will ,
经过 一个 强大的 努力 的 将要 ,

凭借强大的意志力，

[ˌəʊvəˈkeɪm] [hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ˈbɒnəmi]
Overcame his natural bonhomie
克服 他的 自然的 和睦

克服了他天生的友善

[ænd; ɐnd] [rəʊt] " [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] .
And wrote " Principles of Political Economy .
和 写道 " 原则 的 政治的 经济 .

并撰写了《政治经济学原理》。

" [frænˈswɑː] [ˈlɪst]
" FRANÇOIS LISZT
" 弗朗索瓦 李斯特

弗朗索瓦·李斯特

[ðə; ði][ˈæbeɪ] [ˈlɪst]
The Abbé Liszt
这 阿贝 李斯特

李斯特神父

[hɪt][ðə; ði][pi'ænəʊ][wɪð][hɪz; ɪz][fɪst] .
Hit the piano with his fist .
打 这 钢琴 和 他的 拳头 .

他用拳头击打钢琴。

[ðæt][wɒz; wəz][ðə; ði][wei]
That was the way
那 曾是 这 方式

就是这样

[hi;; hi][ju:st][tu;; tə][pleɪ] .
He used to play .
他 用过的 到 玩 .

他以前玩过。

[lɔ:d][klaɪv]
LORD CLIVE
主 克莱夫

克莱夫勋爵

[wɒt][ai][laɪk][ə'baʊt][klaɪv]
What I like about Clive
什么 我 喜欢 关于 克莱夫

我喜欢克莱夫的地方

[ɪz][ðæt][hi;; hi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'laɪv] .
Is that he is no longer alive .
是 那 他 是 不 更长 活 .

那就是他已经不在人世了。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][greɪt][di:l][tu;; tə][bi;; bi][sed]
There is a great deal to be said
那里 是 一个 伟大的 交易 到 是 说

有很多话要说。

[fɔ:(r); fə(r)]['bi:ɪŋ][ded] .
For being dead .
为了 存在 死的 .

因为已经死了。

[kɪŋ][ˈedwəd][ðə; ði][kən'fesə(r)]
KING EDWARD THE CONFESSOR
国王 爱德华 这 忏悔者

忏悔者爱德华国王

[ˈedwəd][ðə; ði][kən'fesə(r)]
Edward the Confessor
爱德华 这 忏悔者

忏悔者爱德华

[slept][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈdresə(r)] .
Slept under the dresser .
睡着了 在下面 这 梳妆台 .

睡在梳妆台下面。

[wen][ðæt][brɪ'gæn][tu;; tə][pɔ:l] ,
When that began to pall ,
什么时候 那 开始 到 灵柩 ,

当这一切开始变得令人厌倦时，

[hi;; hi][slept][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
He slept in the hall .
他 睡着了 在 这 大厅 .

他睡在走廊里。

[ðə; ði] [rev] .
THE REV .
这 修订版 .

牧师

[dʒɒn] ['klɪfəd]
JOHN CLIFFORD
约翰 克利福德

约翰·克利福德

[em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [bi:] . , [di:] . [di:] .
M . A . , LL . B . , D . D .
M : 一个 : , 二 : B : , D : D :

文学硕士、法学学士、博士

['dɑ:ktər; draɪv] ['klɪfəd]
Dr Clifford
博士 克利福德

克利福德博士

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['difə] .
And I have differed .
和 我 有 不同 :

而我的看法则不同。

[hi:; hi] [,disə'pru:v] [ɒv; əv] [dʒɪn] :
He disapproves of gin :
他 不赞成 的 杜松子酒 :

他不赞成喝杜松子酒：

[ai] [,disə'pru:v] [ɒv; əv][sɪn] .
I disapprove of sin .
我 不赞成 的 罪 .

我反对罪恶。

['mesəz] ['tʃæpmən] & [hɔ:l]
MESSRS CHAPMAN & HALL
先生们 查普曼 & 大厅

查普曼和霍尔先生

['tʃæpmən] & [hɔ:l]
Chapman & Hall
查普曼 & 大厅

查普曼和霍尔

[swɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] .
Swore not at all .
发誓 不是 在 全部 .

完全没有发誓。

['mɪstə(r)] ['tʃæpmənz] [jeɪ] [wɒz; wəz] [jeɪ] ,
Mr Chapman's yea was yea ,
先生 查普曼的 是的 曾是 是的 ,

查普曼先生的回答是“是”。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] [hɔ:lz] [neɪ] [wɒz; wəz] [neɪ] .
And Mr Hall's nay was nay .
和 先生 大厅 不 曾是 不 :

霍尔先生的“不”就是“不”。

[ka:l] [mɑ:ks]
KARL MARX
卡尔 马克思

卡尔·马克思

[kɑ:ɫ] [mɑ:ks]
Karl Marx
卡尔 马克思

卡尔·马克思

[wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ræpt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑ:ks] .
Was completely wrapped up in his sharks .
曾是 完全地 包装 向上 在 他的 鲨鱼 .

他完全沉浸在鲨鱼的世界里。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kri:tʃəz] ['siəriəsli] [mɪst] [hɪm]
The poor creatures seriously missed him
这 贫穷的 生物 严重地 错过 他

这些可怜的小家伙们非常想念他。

[waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] .
While he was attacking the capitalist system .
尽管 他 曾是 攻击 这 资本家 系统 .

当时他正在抨击资本主义制度。

[ˈɒtəʊ] [ðə; ði] [ɡreɪt]
OTTO THE GREAT
奥托 这 伟大的

奥托大帝

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['empərə(r)][ˈɒtəʊ]
The great Emperor Otto
这 伟大的 皇帝 奥托

伟大的奥托皇帝

[kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['mɒtəʊ] .
Could not decide upon a motto .
可以 不是 决定 之上 一个 座右铭 .

没能决定用什么座右铭。

[hɪz; ɪz][maɪnd] ['weɪvə] [brɪ'twi:n]
His mind wavered between
他的 头脑 犹豫不决 之间

他的思绪在.....之间摇摆不定

" [ɛtɑ:t] [sɛst] [mwɑ:] " [ænd; ənd] " [ɪk] [di:n] .
" **L'Etat C'est Moi** " **and** " **Ich Dien** .
" 国家 是 我 " 和 " 我 迪恩 .

《L'Etat C'est Moi》和《Ich Dien》。

" [mɑ:'kəʊni]
" **MARCONI**
" 马可尼

马可尼

[ɡʊɡ'liɛlmoʊ][mɑ:'kəʊni]
Guglielmo Marconi
古列尔莫 马可尼

古列尔莫·马可尼

[wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][ɒn][,mækə'rəʊni] ,
Was brought up on macaroni ,
曾是 带来 向上 在 通心粉 ,

从小就吃通心粉长大。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][ɡets][,aɪ 'ti:] [naʊ]
But when he gets it now
但 什么时候 他 获得 它 现在

但他现在得到它的时候

[ðeəz; ðəz][nəʊ][end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊ] .
There's no end of a row .

一排没有尽头。

[ˈdeɪvɪd] [hju:m]
DAVID HUME
大卫 休谟

大卫·休谟

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hju:m]
That you have all heard of Hume

你们都听说过休谟吧？

[aɪ][ˈtæstli] [ə'sju:m] ;
I tacitly assume ;
我 默许地 认为 ;

我默认；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] , [pə'hæps] ,
But you didn't know , perhaps ,

但你或许并不知道，

[ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)] [læps] .
That his parents were Lapps .

他的父母是拉普人。

[ˈmɪstə(r)][eɪtʃ] . ['belɒk]
MR H . BELLOC
先生 H . 贝洛克

H·贝洛克先生

[ˈmɪstə(r)] [hɪ'lɛr] ['belɒk]
Mr Hilaire Belloc
先生 希莱尔 贝洛克

希莱尔·贝洛克先生

[ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [æd][hɒk] .
Is a case for legislation ad hoc .

是否需要制定专门的法律？

[hi:; hi] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] ['nəʊbədi][maɪndz]
He seems to think nobody minds

他似乎认为没人会在意。

[hɪz; ɪz] [bʊks] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .
His books being all of different kinds .

他的书籍种类繁多。

[dʒɒb]
JOB
工作

工作

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [dʒɒb]
It is understood that Job

据了解，约伯

[ˈnevə(r)] [ri:d] " [ðə; ði] [gləʊb] ;
Never read " The Globe ;
绝不 读 " 这 地球 ；

永远不要读《环球报》；

" [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən]
" But nothing could be higher than
" 但 没有什么 可以 是 更高 比

但没有什么能比这更高。

[hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [ləˈvaɪəθən] .
His opinion of Leviathan .
他的 观点 的 利维坦 ；

他对利维坦的看法。

[prɪˈzɑ:rou]
PIZZARRO
皮萨罗

皮萨罗

[ðə; ði] [vˈju:z] [ɒv; əv][prɪˈzɑ:rou]
The views of Pizarro
这 浏览 的 皮萨罗

皮萨罗的观点

[wɜ:(r); wə(r)] [pəˈhæps] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈnærəʊ] .
Were perhaps a little narrow .
是 也许 一个 小的 狭窄的 ；

或许有点狭隘。

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [kəˈsi:k]
He killed the Caciques
他 被杀 这 酋长们

他杀死了酋长们

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] ([hi:; hi] [sed]) [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sni:ks] .
Because (he said) they were sneaks .
因为 (他 说) 他们 是 潜行者 ；

因为（他说）他们是潜伏者。

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [faɪf]
THE DUKE OF FIFE
这 公爵 的 法夫郡

费夫公爵

[keɪ] . [ti:] . , [pi:] . [si:] . , [dʒi:] . [si:] . [vi:] . [əʊ] .
K : T : , P : C : , G : C : V : O :
K : T : , P : C : , G : C : V : 哦 ；

KT、PC、GCVO

[,aɪ ˈti:] [lʊkt] [bæd] [wen] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [faɪf]
It looked bad when the Duke of Fife
它 看起来 坏的 什么时候 这 公爵 的 法夫郡

法夫公爵的举动看起来很糟糕。

[left] [ɒf] [ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [naɪf] ;
Left off using a knife ;
左边 离开 使用 一个 刀 ；

用刀停了下来；

[bʌt; bət][ˈpi:p(ə)l][brɪˈgæn][tu:; tə] [tɔ:k]
But people began to talk
但 人们 开始 到 讲话

但人们开始议论纷纷。

[wen] [hi:; hi][left] [ɒf] [ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [fɔ:k] .
When he left off using a fork .
什么时候 他 左边 离开 使用 一个 叉 .

他停止使用叉子的时候。

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['welɪŋtən]
THE DUKE OF WELLINGTON
这 公爵 的 惠灵顿

惠灵顿公爵

[ðə; ði] [greɪt] [dju:k] [ɒv; əv] ['welɪŋtən]
The great Duke of Wellington
这 伟大的 公爵 的 惠灵顿

伟大的威灵顿公爵

[rɪ'dju:st] [hɪm'self][tu:; tə][ə; eɪ] ['skelɪŋtən] .
Reduced himself to a skellington .
减少 他自己 到 一个 骷髅 .

他把自己化成了一具骷髅。

[hi:; hi] [ri:tft] ['sev(ə)n][stəʊn] [tu:] ,
He reached seven stone two ,
他 达到 七 石头 二 ,

他体重达到7英石2磅。

[ænd; ənd] [ðen] — — [wɔ:tə'lu:] !
And then — — Waterloo !
和 然后 — — 滑铁卢 !

然后——滑铁卢！

[dʒɒn] ['bʌŋjən]
JOHN BUNYAN
约翰 班扬

约翰·班扬

[ai][du:; də][nɒt][ɪk'stenjʊ,eɪt] ['bʌŋjənz]
I do not extenuate Bunyan's
我 做 不是 减轻 班扬的

我并不为班扬的言论开脱。

[ɪn'tempərət] [ju:z][ɒv; əv] ['ʌŋjənz] ,
Intemperate use of onions ,
不节制的 使用 的 洋葱 ,

洋葱用量过多

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [ŋju:] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['əʊgrɪs]
But if I knew a wicked ogress
但 如果 我 知道 一个 邪恶 食人魔

但如果我知道一个邪恶的女妖

[ai] [wʊd] [lend][hɜ:(r); hə(r)] " [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] .
I would lend her " The Pilgrim's Progress .
我 会 借 她 " 这 朝圣者的 进步 .

我会把《天路历程》借给她。

" [dʒɔ:dʒ] [hɜ:st]
" **GEORGE HIRST**
" 乔治 赫斯特

乔治·赫斯特

[wen] [ai] [feɪst] [ðə; ði] ['bəʊlɪŋ] [ɒv; əv] [hɜ:st]
When I faced the bowling of Hirst
什么时候 我 面对 这 保龄球 的 赫斯特

当我面对赫斯特的投球时

[ai][ɪ'dʒækjuleɪtɪd] , " [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːst] !
I ejaculated , " **Do your worst** !
我 射精 , " 做 你的 最差 !

我射精了, “尽管放马过来吧! ”

" [hiː; hi] [sed] , " [raɪt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [sɪd] .
" **He said** , " **Right you are** , **Sid** .
" 他 说 , " 正确的 你 是 , 西德 .

他说: “你说得对, Sid。”

" - - - - [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
" - - - - **And he did** .
" - - - - 和 他 做过 .

——他确实做到了。

[ɪ'ræzməs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hjuːmənɪst]
ERASMUS AND THE HUMANISTS
伊拉斯谟 和 这 人文主义者

伊拉斯谟与人文主义者

[ˈɑːftə(r)][ˈdɪnə(r)] , [ɪ'ræzməs]
After dinner , **Erasmus**
后 晚餐 , 伊拉斯谟

晚饭后, 伊拉斯谟

[təʊld][koʊ'let][nɒt][tuː; tə][biː; bi] " -
Told Colet not to be " **blas'mous**
讲述 科莱特 不是 到 是 " -

告诉科莱特不要“亵渎神灵”。

" [wɪtʃ] [koʊ'let] , [wɪð] [sʌm; səm] [hiːt] ,
" **Which Colet** , **with some heat** ,
" 哪个 科莱特 , 和 一些 热 ,

“科莱特带着些许热情,

[rɪ'kwestɪd] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'piːt] .
Requested him to repeat .
请求 他 到 重复 .

请他重复一遍。

['bezənt] [ænd; ənd] [raɪs]
BESANT AND RICE
贝桑特 和 米

鹰嘴豆和米饭

[sɜː(r)] ([ðen] ['mɪstə(r)]) ['wɔːltə] ['bezənt]
Sir (then Mr) Walter Besant
先生 (然后 先生) 沃尔特 贝赞特

沃尔特·贝赞特爵士（当时的沃尔特·贝赞特先生）

[wʊd] ['nevə(r)] [tʌtʃ] ['feznt] ,
Would never touch pheasant ,
会 绝不 触碰 野鸡 ,

我绝不会碰野鸡。

[bʌt; bət][ˈmɪstə(r)][dʒeɪmz] [raɪs]
But Mr James Rice
但 先生 詹姆斯 米

但詹姆斯·赖斯先生

[θɔːt] [aɪ 'tiː][səʊ][naɪs] .
Thought it so nice .
想法 它 所以 好的 .

觉得很不错。

[ti'tsi:ɑ:nou] [vetʃeli]
TIZIANO VECELLI
提香 韦切利

蒂齐亚诺·韦切利

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['tɪʃən]
When the great Titian
什么时候 这 伟大的 提香

伟大的提香

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
Was in a critical condition ,
曾是 在 一个 批判的 状况 ,

当时情况危急，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['keəfəli] [nə:s]
He was carefully nursed
他 曾是 小心 护理

他受到了精心照料。

[baɪ]['frɑːnsɪs][ðə; ði] [fɜːst] .
By Francis the First .
经过 弗朗西斯 这 第一的 .

弗朗西斯一世。

[prə'fesə(r)] [dʒeɪmz]['djuːə(r)] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
PROFESSOR JAMES DEWAR , F . R . S .
教授 詹姆斯 杜瓦 , F . 拉 . S .

詹姆斯·杜瓦教授，英国皇家学会会员

[prə'fesə(r)] ['djuːə(r)]
Professor Dewar
教授 杜瓦

德瓦教授

[ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][mæn][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
Is a better man than you are .
是 一个 更好的 男人 比 你 是 .

他比你强多了。

[nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['æsɪz]
None of you asses
没有任何 的 你 亚斯

你们这些蠢货

[kæn; kən] [kən'dens] ['gæɪsɪz] .
Can condense gases .
能 凝结 气体 .

可以冷凝气体。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli]
SIR WALTER RALEIGH
先生 沃尔特 罗利

沃尔特·雷利爵士

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli]
Sir Walter Raleigh
先生 沃尔特 罗利

沃尔特·雷利爵士

['bɪkə] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
Bickered down the valley .
争吵 向下 这 谷 .

沿着山谷争吵不休。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][rɪl] ,
But he could do better than the rill ,
但 他 可以 做 更好的 比 这 溪流 ,
但他本可以做得比这条小溪更好。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd]['bɪkə(r)][ʌp] - [hɪl] .
For he could bicker up - hill .
为了 他 可以 斗嘴 向上 - 爬坡道 .
因为他能逆流而上。

[dʒeɪn] ['ɒstɪn]
JANE AUSTEN
简 奥斯汀
简·奥斯汀

[ðə; ði]['nɒv(ə)lz][ɒv; əv][dʒeɪn] ['ɒstɪn]
The novels of Jane Austen
这 小说 的 简 奥斯汀
简·奥斯汀的小说

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz][tu:; tə][get] [lɒst] [ɪn] .
Are the ones to get lost in .
是 这 一个 到 得到 丢失的 在 .
那些让人迷失其中的地方。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['læbi]
I wonder if Labby
我 想知道 如果 拉比
我想知道拉比是否

[hæz; həz] [ri:d] " ['nɔ:θ.æŋər] ['æbi] ?
Has read " Northanger Abbey ?
有 读 " 诺桑觉寺 修道院 ?
读过《诺桑觉寺》吗？

" ['oʊdoʊ][ɒv; əv] [baɪ'jʌ:]
" ODO OF BAYEUX
" ODO 的 巴约
巴约奥多

[,ɑ:tʃ'bɪʃəp] ['oʊdoʊ]
Archbishop Odo
大主教 奥多
奥多大主教

[wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] " ['dəʊdəʊ] ,
Was just in the middle of " Dodo ,
曾是 只是 在 这 中间 的 " 渡渡鸟 ,
当时正在读《渡渡鸟》，

" [wen] [hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sʌndəɪ] .
" When he remembered that it was Sunday .
" 什么时候 他 记得 那 它 曾是 星期日 .
“当他想起今天是星期的时候。”

" [sɪk] ['trænzɪt][ˈglɔ:riə]['mʌndi] .
" Sic transit gloria mundi .
" 原文如此 交通 格洛丽亚 蒙迪 .
“Sic transit gloria mundi.

" ['deɪvɪd] [rɪ'kɑ:dəʊ]
" DAVID RICARDO
" 大卫 里卡多
大卫·里卡多

[ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [rɪ'kɑ:dəʊ]
The intrepid Ricardo
这 强悍 里卡多

勇敢的里卡多

[wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [brə'vɑ:dəʊ] ,
With characteristic bravado ,
和 特征 虚张声势 ,

带着他特有的傲气，

[ə'ljʊ:d] ['əʊpənli][tu:; tə] [rent]
Alluded openly to Rent
暗示 公然 到 租

公开提及《吉屋出租》。

[weər'evə(r)][hi:; hi] [went] .
Wherever he went .
无论 他 去 .

无论他走到哪里。

[sɜ:(r)] ['tɒməs] - ['mæləri]
SIR THOMAS À MALLORY
先生 托马斯 - 马洛里

托马斯·A·马洛里爵士

[sɜ:(r)] ['tɒməs] - ['mæləri]
Sir Thomas à Mallory
先生 托马斯 - 马洛里

托马斯·马洛里爵士

[ˈɔ:lweɪz] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gæləri] .
Always went to the gallery .
总是 去 到 这 画廊 .

总是去美术馆。

[hi:; hi] [sed] , [nɒt] [wɪ'dəʊt] [naʊs] ,
He said , not without nous ,
他 说 , 不是 没有 我们 ,

他说，并非毫无道理，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
That it was the best place in the house .
那 它 曾是 这 最好的 地方 在 这 房子 .

那是房子里最好的地方。

['mɪstə(r)] ['ælfɾɪd] [baɪt]
MR ALFRED BEIT
先生 阿尔弗雷德 贝特

阿尔弗雷德·贝特先生

['mɪstə(r)] ['ælfɾɪd] [baɪt]
Mr Alfred Beit
先生 阿尔弗雷德 贝特

阿尔弗雷德·贝特先生

[skri:md] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Screamed suddenly in the night .
尖叫 突然 在 这 夜晚 .

夜里突然发出尖叫。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [waɪ]
When they asked him why
什么时候 他们 问 他 为什么

当他们问他为什么

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][rɪˈplaɪ] .
He made no reply .
他 制成 不 回复 .

他没有回答。

[ˌtʃɪməˈbuːɪ]
CIMABUE
西马布埃

西马布

[wen] [ðeɪ] [təʊld][ˌtʃɪməˈbuːɪ]
When they told Cimabue
什么时候 他们 讲述 西马布埃

当他们告诉西马布埃时

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈkuːiː] ,
He didn't know how to cooee ,
他 没有 知道 如何 到 库伊 ,

他不知道该怎么发出咕咕声。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , " [pəˈhæps] [aɪ] [ˈmeɪənt] ,
He replied , " Perhaps I mayn't ,
他 回复 , " 也许 我 可能不会 ,

他回答说：“也许我不会，

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [peɪnt] .
But I do know how to paint .
但 我 做 知道 如何 到 画 .

但我确实会画画。

" [ˈprezɪdənt] [ˈrəʊzəvelt]
" PRESIDENT ROOSEVELT
" 总统 罗斯福

罗斯福总统

[ɪf] [ˈəʊnli][ˈmɪstə(r)] [ˈrəʊzəvelt]
If only Mr Roosevelt
如果 仅有的 先生 罗斯福

如果罗斯福先生能.....

[njuː] [haʊ] [ˈɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] [bluːz] [felt] ,
Knew how officers in the Blues felt ,
知道 如何 警官 在 这 蓝调 毛毡 ,

了解警察部队警员的感受，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] [raɪf]
He wouldn't be so rife
他 不会 是 所以 普遍存在

他不会如此猖獗。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈstrenjuəs] [laɪf] .
With his Strenuous Life .
和 他的 费力的 生活 .

他一生坎坷。

[ˈrɒbət] [ˈhɑːli] , [ɜːl] [ɒv; əv] [ˈɒksfəd]
ROBERT HARLEY , EARL OF OXFORD
罗伯特 哈雷 , 伯爵 的 牛津

牛津伯爵罗伯特·哈利

[ˈpiːp(ə)l] [wʌndəd] [waɪ] [ˈhɑːli]
People wondered why Harley
人们 想知道 为什么 哈雷

人们想知道为什么哈雷

[sæn] " - [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [prɪns] [ˈtʃɑ:li] . "

Sang	"	Wae's	me	for	Prince	Charlie	.	"
桑	"	-	我	为了	王子	查理	.	"

Sang“Wae's me for Prince Charlie.”

" [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈtʃaɪldɪ] , " [ðeɪ] [sed] , " [tu:; tə] [mɔ:n]

"	It	is	childish	,	"	they	said	,	"	to	mourn	.	"
"	它	是	幼稚	,	"	他们	说	,	"	到	哀悼	.	"

“哀悼是幼稚的，”他们说。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [nɒt] [jet] [bɔ:n] .

For	a	person	not	yet	born	.
为了	一个	人	不是	然而	出生	.

对于一个尚未出生的人来说。

" [sɜ:(r)] [,æɪɪg'zɑ:ndə(r); ,æɪɪg'zændə(r)] [ˈfʊlə(r)] [ˈæklənd] - [hʊd] , [em] . [pi:] .

"	SIR	ALEXANDER	FULLER	ACLAND	-	HOOD	,	M	.	P	.
"	先生	亚历山大	更丰满	阿克兰	-	兜帽	,	M	.	P	.

亚历山大·富勒·阿克兰-胡德爵士，国会议员

[sɜ:(r)] [,æɪɪg'zɑ:ndə(r); ,æɪɪg'zændə(r)] [ˈæklənd] - [hʊd]

Sir	Alexander	Acland	-	Hood
先生	亚历山大	阿克兰	-	兜帽

亚历山大·阿克兰-胡德爵士

[br'li:vɪd] [ɪn] [fri:] [fu:d] :

Believed	in	Free	Food	:
相信	在	自由的	食物	:

相信免费食物：

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [,elju:'sɪniən]

But	he	was	Eleusinian
但	他	曾是	埃琉西斯

但他是一位埃琉西斯教徒。

[ə'baʊt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] .

About	this	opinion	.
关于	这	观点	.

关于这个观点。

[mə'hɒmɪt]

MAHOMET
穆罕默德

马霍梅特

[aɪ] [,eɪ 'em] [nɒt] [mə'hɒmɪt] .

I	am	not	Mahomet	.
我	是	不是	穆罕默德	.

我不是穆罕默德。

- - - - [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [,aɪ 'ti:] .

-	-	-	-	Far	from	it	.
-	-	-	-	远的	从	它	.

——远非如此。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [mis'teɪk]

That	is	the	mistake
那	是	这	错误

这就是错误所在。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə] [meɪk] .

All	of	you	seem	to	make	.
全部	的	你	似乎	到	制作	.

你们似乎都在做。

[ˈɛdvɑːrd] [griːg]
EDVARD GRIEG
爱德华 格里格

爱德华·格里格

[ðə; ði][mjuˈzɪ(ə)n] [griːg]
The musician Grieg
这 音乐家 格里格

音乐家格里格

[dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈpɹɪmrəʊz] [liːg] .
Joined the Primrose League .
加入 这 报春花 联盟 .

加入报春花联盟。

[,aɪ ˈtiː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði][aɪˈdɪə][pʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɔːrəs] ,
It gave him the idea of his chorus ,
它 给予 他 这 主意 的 他的 合唱 ,

这给了他创作副歌的灵感。

" [ðə; ði] [ˈʌnˈberɪd] [ɪkθɪəˈsɔːrəs] .
" **The Unburied Ichthyosaurus** .
" 这 未掩埋的 鱼龙 .

《未被埋葬的鱼龙》

" [dʒæn][væn] [aɪk]
" **JAN VAN EYCK**
" 一月 VAN 艾克

扬·凡·艾克

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [væn] [aɪk]
The younger Van Eyck
这 年轻 范 艾克

年轻的范·艾克

[wɒz; wəz] [ˈkrɪsnd] [dʒæn] , [ænd; ənd][nɒt] [maɪk] .
Was christened Jan , and not Mike .
曾是 受洗 一月 , 和 不是 麦克风 .

受洗时取名为 Jan，而不是 Mike。

[ðə; ði] [θɔːt] [pʊv; əv] [ðɪs] [ˈkjʊəriəs] [misˈteɪk]
The thought of this curious mistake
这 想法 的 这 好奇的 错误

想到这个奇怪的错误

[ˈɒf(ə)n] [kept] [hɪm] [əˈweɪk] .
Often kept him awake .
经常 保留 他 醒 .

经常让他睡不着觉。

[ˈmɪstə(r)][tiː] . [ˈwəːnə] [ˈlɔːri; ˈlɔːri]
MR T . WERNER LAURIE
先生 T . 维尔纳 劳里

T·沃纳·劳里先生

[ˈmɪstə(r)] [ˈwəːnə] [ˈlɔːri; ˈlɔːri]
Mr Werner Laurie
先生 维尔纳 劳里

沃纳·劳里先生

[ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ˈsɒri]
Is not at all sorry
是 不是 在 全部 对不起

一点也不抱歉

[ɪz] [ɪneɪbld] [æ̃t; ət][wʌns][tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ˈmɒd(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] .)
is enabled at once to turn to one or more model passages .)
是 已启用 在 一次 到 转动 到 一 或者 更多的 模型 段落 .)

可以立即切换到一个或多个示例段落。)

[ə'bɒmɪnəb(ə)l] [dɪ'si:t] ([ren]) .
Abominable deceit (Wren) .
可恶 欺骗 (鷓 鹬) .

可憎的欺骗 (Wren)。

[ædʒɪ'teɪj(ə)n] , [rɪ'lʌktəns] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] ([bart]) .
Agitation , reluctance to explain (Beit) .
搅动 , 不情愿 到 解释 (贝特) .

激动，不愿解释 (贝特)。

[ˈælə; ə'lɑ:] , [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv] , [rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə][əd'mɪt][aɪ'dentəti] [wɪð] ([mə'hɒmɪt]) .
Allah , Prophet of , refusal to admit identity with (Mahomet) .
真主 , 先知 的 , 拒绝 到 承认 身份 和 (穆罕默德) .

真主，先知，拒绝承认与（穆罕默德）是同一人。

[ep'iəʊənsɪz] , [dɪsɪrɪ'gɑ:d] [ɒv; əv] , [baɪ][mæən][ɒv; əv][pə'ziʃ(ə)n] ([ˈmæləri]) .
Appearances , disregard of , by man of position (Mallory) .
外貌 , 漠视 的 , 经过 男人 的 位置 (马洛里) .

有地位的人不屑于外表 (马洛里)。

[ɑ:'tɪstɪk] [ˈtemprəmənt] , [ðə; ði] : [ɪts][ə'kju:t] [ˈsensətɪvnəs] ([væn] [aɪk]) ;
Artistic temperament , the : its acute sensitiveness (Van Eyck) ;
艺术 气质 , 这 : 它是 急性 敏感性 (范 艾克) ;

艺术气质，即：其敏锐的敏感性 (范·艾克)；

[lʌv] [ɒv; əv][ˈvaɪələnt][ˈæk(ə)n] ([ˈlɪst]) ;
love of violent action (Liszt) ;
爱 的 暴力 行动 (李斯特) ;

对暴力行为的热爱 (李斯特)；

[dɪ'lɪbəɾət] [eksən'trɪsəti] ([fɑ:f]) ;
deliberate eccentricity (Fife) ;
商榷 古怪 (法夫郡) ;

刻意古怪 (法夫)

[nɑ:'i:f][self] - [ə,pri:ʃi'eɪʃn] ([tʃɪmə'bu:ɛɪ]) ;
naïf self - appreciation (Cimabue) ;
天真 自己 - 欣赏 (西马布埃) ;

天真的自我欣赏 (契马布埃)；

[ɪrɪ'zɪstəbli] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði][sə'blaɪm] ([gri:g]) ;
irresistibly attracted by the sublime (Grieg) ;
无法抗拒地 吸引 经过 这 升华 (格里格) ;

被崇高之美深深吸引 (格里格)；

[haɪ] [ˈvælju:] [set][ə'pɒn][aɪ'ti:] [baɪ] [ˈfrentʃmən] ([ti'tsi:ɑ:nɒʊ]) .
high value set upon it by Frenchmen (Tiziano) .
高的 价值 放 之上 它 经过 法国人 (提齐亚诺) .

法国人（提香）对它给予了高度评价。

[ˈbæŋkrʌptsi] , [ˈmɒrəl] ([ren]) .
Bankruptcy , moral (Wren) .
破产 , 道德 (鷓 鹬) .

破产，道德 (Wren)。

[ˈblaɪndnəs] [tu:; tə] [ˈɒbvɪəs] [ˈtendənsi] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] ([ˈbelɒk]) .
Blindness to obvious tendency of public opinion (Belloc) .
失明 到 明显的 趋势 的 民众 观点 (贝洛克) .

对公众舆论的明显倾向视而不见 (贝洛克)。

[ˈkɒbdənɪzəm] , [ˈkwɒlɪfaɪd] [ədˈhɪərəns] [tuː; tə] , [ˌhezɪˈteɪʃn] [tuː; tə] [əˈvaʊ] ([ˈæklənd] - [hʊd]) .
Cobdenism , qualified adherence to , hesitation to avow (Acland - Hood) .
科布登主义 , 合格的 依从性 到 , 犹豫 到 承认 (阿克兰 - 兜帽) .
科布登主义, 有条件地坚持, 不愿承认 (阿克兰-胡德)。

[kənˈdʌkt] , [ˌdɪsɪnˈdʒenjuəs] ([ren]) .
Conduct , disingenuous (Wren) .
执行 , 虚伪的 (鹪) .
行为虚伪 (Wren)。

[kənˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈgrɪmənt] , [lʌv] [ʊv; əv] ([ˈræzməs] , [ˈbezənt] [ænd; ənd] [raɪs] , [ˈklɪfəd] ,
Contentions and disagreements , love of (Erasmus , Besant and Rice , Clifford ,
争论 和 分歧 , 爱 的 (伊拉斯谟 , 贝赞特 和 米 , 克利福德 ,
[ˈrɑːli]) .
Raleigh) .
罗利) .
争论和分歧, 对 (伊拉斯谟、贝赞特和赖斯、克利福德、罗利) 的喜爱。

[ˈdaɪət] , [ˈmɔːbrɪd] [ˈdelɪkəsi] [ɪn][ˈmætə(r)][ʊv; əv] ([ˈdeɪvɪ] , [ˈbezənt] , [maɪˈkəʊni] , [bʌt; bət][ˌsiːˈef] . [ˈbʌnjən]) .
Diet , morbid delicacy in matter of (Davy , Besant , Marconi , but cf . Bunyan) .
饮食 , 病态的 美味 在 事情 的 (戴维 , 贝赞特 , 马可尼 , 但 cf . 班扬) .
饮食, 病态的细腻 (戴维、贝桑特、马可尼, 但参见班扬)。

[dəˈmestɪk] [ˈsɜːvənts] , [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [ʊv; əv] [dɪsˈɒnɪsti] [əˈmʌŋ] ([ren]) .
Domestic servants , encouragement of dishonesty among (Wren) .
国内的 仆人 , 鼓励 的 不诚实 之中 (鹪) .
家仆, 鼓励不诚实行为 (Wren)。

[ɪˈfɪʃ(ə)nsi] ([ˈdjuːə(r)] , [ˌtʃɪməˈbuːeɪ] , [hɜːst] , [ˈlɪst]) .
Efficiency (Dewar , Cimabue , Hirst , Liszt) .
效率 (杜瓦 , 西马布埃 , 赫斯特 , 李斯特) .
效率 (杜瓦、西马布埃、赫斯特、李斯特)。

[ɪˈskʌtʃn] , [blɒt] [ʊn] , [ˈækʃ(ə)n] [ɪnvˈɒlvɪŋ] ([ren]) .
Escutcheon , blot on , action involving (Wren) .
盾形纹章 , 印迹 在 , 行动 涉及 (鹪) .
盾形纹章, 污渍, 涉及 (鹪鹩) 的行动。

[ɪkˈsaɪzəbəl] [kəˈmɒdəti] , [ˌʌŋsɪmpəˈθetɪk] [ˈætɪtjuːd] [təˈwɔːdz] ([ˈklɪfəd]) .
Excisable commodity , unsympathetic attitude towards (Clifford) .
可征税 商品 , 冷漠无情 态度 向 (克利福德) .
应税商品, 对 (克利福德) 缺乏同情心的态度。

[fækt] , [ˈsɪnɪk(ə)l] [pəˈvɜːʃ(ə)n] [ʊv; əv] ([ren]) .
Fact , cynical perversion of (Wren) .
事实 , 愤世嫉俗 变态 的 (鹪) .
事实上, 对 (Wren) 的愤世嫉俗的歪曲。

[frɪˈdʒɪdəti][ʊv; əv] [stʌɪl] , [ˈsʌmtaɪmz] [əˈtrɪbjətəb(ə)l][tuː; tə] - - [ˈneɪt(ə)l] [ˈɪnfluənsɪz] ([hjuːm]) .
Frigidity of style , sometimes attributable to præ - natal influences (Hume) .
冷漠 的 风格 , 有时 可归因的 到 - - 出生 影响 (休谟) .
风格的冷漠, 有时可归因于出生前的影响 (休谟)。

[fjuˈnɪəriəl] [θɔːts] , [ˌpriːdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ([ˈhɑːli]) .
Funereal thoughts , predisposition to (Harley) .
葬礼 想法 , 倾向 到 (哈雷) .
葬礼念头, 对 (哈雷) 的倾向。

[ˌdʒenərələraɪˈzeɪʃən] , [ˈswiːpɪŋ] , [ˈdeɪndʒərəs] [ˈfɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ([prɪˈzɑːrou]) .
Generalisations , sweeping , dangerous fondness for (Pizarro) .
概括 , 扫荡 , 危险的 喜爱 为了 (皮萨罗) .
概括、笼统、危险的喜爱 (皮萨罗)。

[ɡaɪ] ([ren]) .
Guile (Wren) .
诡计 (鸛) .

狡猾 (鸛鸛)。

[ˈhæbɪts] , [rɪˈpʌɡnənt] [ˈpɜːsən(ə)l] , [ˈɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ] [wɪð] [faɪn] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɡɪfts] (**Habits** , **repugnant** **personal** , **often** **found in** **association** **with** **fine** **spiritual** **gifts** (习惯 , 令人厌恶的 个人的 , 经常 成立 在 协会 和 美好的 精神 礼物 ([ˈbʌnjən])) .
Bunyan) .
班扬) .

令人厌恶的个人习惯，往往与美好的精神天赋有关 (班扬)。

[həˈraɪz(ə)n] , [rɪˈstrɪktɪd] [ˈment(ə)l] ([prɜːrou]) .
Horizon , **restricted** **mental** (**Pizarro**) .
地平线 , 受限制的 精神的 (皮萨罗) .

地平线，受限的精神 (皮萨罗)。

[ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ˈtraɪəl] , [ˈfɔːtɪtjuːd] [ɪn] ([ˈæklənd] - [hʊd]) .
Hour **of** **trial** , **fortitude** **in** (**Acland** - **Hood**) .
小时 的 审判 , 坚韧 在 (阿克兰 - 兜帽) .

考验的时刻，坚韧不拔 (阿克兰-胡德)。

[ˈhʌbʌb] , [ɪnˈtɜːmɪnəb(ə)l] , [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [reɪz] ([mɑːˈkəʊni]) .
Hubbub , **interminable** , **power** **to** **raise** (**Marconi**) .
尘嚣 , 没完没了 , 力量 到 增加 (马可尼) .

喧闹，没完没了，提升能力 (马可尼)。

[hɪˈpɒkrəsi] , [ˈkælkjuleɪtɪd] ([ren]) .
Hypocrisy , **calculated** (**Wren**) .
虚伪 , 计算 (鸛) .

虚伪，精心策划的 (Wren)。

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] , [ˈpɔɪntɪd] , [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [ˈraɪvlz] ([dʒɒb]) .
Ignoring , **pointed** , **of** **literary** **rivals** (**Job**) .
忽略 , 尖 , 的 文学 竞争对手 (工作) .

忽略、尖锐地指出文学上的竞争对手 (约伯)。

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] , [ˈprəʊnnəs] [tuː; tə][ækt][əˈpɒn] ([ʃɔː] , [ˈrəʊzəvelt]) .
Information , **insufficient** , **proneness** **to** **act upon** (**Shaw** , **Roosevelt**) .
信息 , 不足的 , 倾向 到 行为 之上 (肖 , 罗斯福) .

信息不足，容易采取行动 (萧伯纳，罗斯福)。

[ɪnˈsɒmniə] , [ˌlaɪəˈbɪləti][tuː; tə] ([væn] [aɪk] , [bart]) .
Insomnia , **liability** **to** (**Van Eyck** , **Beit**) .
失眠 , 责任 到 (范 艾克 , 贝特) .

失眠，易患 (Van Eyck，Beit)。

[ɪnˈtegrəti] , [ləʊ] [ˈstændəd] [ɒv; əv] ([ren]) .
Integrity , **low** **standard** **of** (**Wren**) .
正直 , 低的 标准 的 (鸛) .

诚信度低，(Wren) 标准低。

[dʒe,zjʊɪˈtɪk(ə)l] [ˈdiːɪŋ] ([ren]) .
Jesuitical **dealing** (**Wren**) .
耶稣会 处理 (鸛) .

耶稣会的交易 (雷恩)。

[ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈflɪmzi] , [ɒv; əv] [ˈhɒmɪsaɪd] ([prɜːrou]) .
Justification , **flimsy** , **of** **homicide** (**Pizarro**) .
理由 , 脆弱的 , 的 杀人 (皮萨罗) .

杀人的理由站不住脚 (皮萨罗)。

[ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ˈæɪnɪmlz] ([dʒɒb] , [mɑːks]) .

Kindness to animals (Job , Marx) .
仁慈 到 动物 (工作 , 马克思) .

善待动物 (约伯, 马克思)。

[ˈneɪvəri] ([ren]) .

Knavery (Wren) .
虞 (鸛) .

狡猾的 (鸛鹑)。

[ˌləbuˈʃer] , [ˈmɪstə(r)] , [ˈpaʊə(r)][tuː; tə][əˈweɪkən] [ˈɪntrəst] [ɪn] ([ˈɒstɪn]) .

Labouchere , Mr , power to awaken interest in (Austen) .
拉布谢尔 , 先生 , 力量 到 觉醒 兴趣 在 (奥斯汀) .

拉布谢尔先生有能力唤起人们对 (奥斯汀) 的兴趣。

[ˈlevəti] , [ˌɪrɪˈspɒnsəb(ə)l] , [ɒv; əv] [ˈjɔːrkʃərmən] ([hɜːst]) .

Levity , irresponsible , of Yorkshiremen (Hirst) .
轻浮 , 不负责任 , 的 约克郡人 (赫斯特) .

约克郡人的轻浮、不负责任 (赫斯特)。

[laɪ] , [ˈbaʊnsɪŋ] , [ˌsɜːkjəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] ([ren]) .

Lie , bouncing , circulation of (Wren) .
说谎 , 弹跳 , 循环 的 (鸛) .

谎言, 弹跳, 循环 (鸛鹑)。

[ləʊ] [ˈkʌmpəni] , [ˈpɒnʃən] [fɔː(r); fə(r)] ([ˈmæləri]) .

Low company , penchant for (Mallory) .
低的 公司 , 爱好 为了 (马洛里) .

低公司, 偏爱 (马洛里)。

[ˌmɑːkiəˈvɛli] , [ʌnˈhəʊli] [pɹɪːsɛpts] [ɒv; əv] , [ˈtendənsi] [tuː; tə][ækt][əˈpɒn] ([ren]) .

Macchiavelli , unholy precepts of , tendency to act upon (Wren) .
马基雅维利 , 不圣洁的 戒律 的 , 趋势 到 行为 之上 (鸛) .

马基雅维利, 不神圣的准则, 倾向于付诸行动 (雷恩)。

[ˈmeməri] , [læps] [ɒv; əv] ([ˈoʊdɒʊ]) .

Memory , lapse of (Odo) .
记忆 , 失效 的 (奥多) .

记忆, 消逝 (奥多)。

[maɪnd] , [kənˈtentɪd] , [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ([ˈmæləri]) .

Mind , contented , blessing of a (Mallory) .
头脑 , 满足 , 祝福 的 一个 (马洛里) .

心灵, 满足, (马洛里的) 祝福。

[ˈnɜːvəs] [prɒˈstreɪʃn] , [ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] ([ˈlɔːri; ˈlɒri]) .

Nervous prostration , freedom from (Laurie) .
紧张的 俯伏 , 自由 从 (劳里) .

神经衰弱, 摆脱 (劳里)。

" [nəʊˈbles] [əˈblaɪdʒ] , " [ˌdɪsɪrɪˈɡɑːd] [ɒv; əv] [ˈæpəˌθem] ([ren]) .

" Noblesse Oblige , " disregard of apothegm (Wren) .
" 贵族 必须 , " 漠视 的 格言 (鸛) .

“贵族义务”, 无视格言 (雷恩)。

[əʊˈbiːsəti] , [ɪˈfektɪv] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] ([ˈwelɪŋtən]) .

Obesity , effective treatment of (Wellington) .
肥胖 , 有效的 治疗 的 (惠灵顿) .

肥胖症, 有效治疗方法 (惠灵顿)。

[ˈəʊpənnəs] , [wɒnt][ɒv; əv] ([ren]) .

Openness , want of (Wren) .
开放性 , 想 的 (鸛) .

开放, 缺乏 (Wren)。

[ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] , [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs][æt; ət][hændz][ɒv; əv] ([ˈdeɪvɪ] , [ˈhɑːli]) .
Ordinary man , treatment of genius at hands of (Davy , Harley) .
普通的 男人 , 治疗的 天才 在 双手 的 (戴维 , 哈雷) .
普通人, 天才却遭受（戴维, 哈利）的对待。

[ɔːriˈent(ə)l] [ˈmetəfə(r)] , [dɪsˈteɪst] [fɔː(r); fə(r)] ([ˈtʃæpmən] [ænd; ənd][hɔːl]) .
Oriental metaphor , distaste for (Chapman and Hall) .
东方 隐喻 , 厌恶 为了 (查普曼 和 大厅) .
东方隐喻, 厌恶（查普曼和霍尔）。

[ɒstenˈteɪ(ə)n] , [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)] ([ˈmæləri]) .
Ostentation , contempt for (Mallory) .
炫耀 , 鄙视 为了 (马洛里) .
炫耀, 蔑视（马洛里）。

[ˈaʊtpʊt] , [dɪˈlʊʒən] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [rɪˈsep(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] ([ˈbelɔk]) .
Output , delusions in regard to reception of literary (Belloc) .
输出 , 妄想 在 看待 到 接待 的 文学 (贝洛克) .
产出, 关于文学接受的错觉（贝洛克）。

[pəˈkʌ(ə)n] , [ˈɪnstrəmənt] [ɒv; əv] , [ˈhæbɪt][ɒv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [pɪ,æənəʊˈfɔːteɪ; pɪ,æənəʊˈfɔːtɪ][æz; əz] ([ˈlɪst]) .
Percussion , instrument of , habit of treating pianoforte as (Liszt) .
打击乐器 , 乐器的 , 习惯 的 治疗 钢琴 作为 (李斯特) .
打击乐器, 对待钢琴的习惯（李斯特）。

[ˈprɪnsəp(ə)l] , [ˈæbsəns] [ɒv; əv] ([ren]) .
Principle , absence of (Wren) .
原则 , 缺席 的 (鹑) .
原则, 缺乏（Wren）。

— — [self] - [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] ([ˈtʃæpmən] & [hɔːl]) .
— — self - sacrificing devotion to (Chapman & Hall) .
— — 自己 - 牺牲 虔诚 到 (查普曼 & 大厅) .
—— 对（查普曼和霍尔）的自我牺牲的奉献。

[prɒmpt] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈæk(ə)n] , [ʌnˈfɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][pəˈzɪ(ə)n] [rɪˈkwaɪə] ([ˈbʊtəʊ]) .
Prompt and decisive action , unfitness for position requiring (Otto) .
迅速的 和 决定性 行动 , 不健康 为了 位置 需要 (奥托) .
迅速果断的行动, 不适合担任需要（奥托）的职位。

[saɪˈkɒlədʒi] , [ˈkɒmpleks][ænd; ənd] [ˈbæflɪŋ] , [ɒv; əv] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈdʒiːniəs] ([mɑːˈkəʊni]) .
Psychology , complex and baffling , of contemporary genius (Marconi) .
心理学 , 复杂的 和 莫名其妙 , 的 当代的 天才 (马可尼) .
当代天才（马可尼）的心理学, 复杂而令人费解。

[ˈkwɪkənɪŋ] , [niːd] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] ([ren]) .
Quickening , need of spiritual (Wren) .
加速 , 需要 的 精神 (鹑) .
振奋, 需要精神（Wren）。

, [ˈwɪtɪ] [ænd; ənd][ˈpʌndʒənt] , [ɡɪft][ɒv; əv] ([hɜːst] , [tʃɪməˈbuːeɪ]) .
Repartée , witty and pungent , gift of (Hirst , Cimabue) .
妙语 , 机智 和 泼辣 , 礼物 的 (赫斯特 , 西马布埃) .
机智而辛辣的妙语连珠, 是（赫斯特、契马布埃）的天赋。

[rɪˈzembləns] , [kənˈfjuːzɪŋ] [ˈfɪzɪk(ə)l] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈnəʊtɪd] [əˈmʌŋ] [ˈhaɪə(r)] [taɪps] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs] ([məˈhɒmɪt]) .
Resemblance , confusing physical , sometimes noted among higher types of genius (Mahomet) .
相似 , 令人困惑 身体的 , 有时 著名的 之中 更高 类型 的 天才 (穆罕默德) .
相似之处, 令人困惑的外貌, 有时在更高层次的天才中被发现（穆罕默德）。

[ˌrestəˈreɪ](ə)n] , [læks][məˈræləti][ɒv; əv] , [ˈredinəs] [tuː; tə][fɔːlɪ][ɪn] [wɪð] ([ren]) .
Restoration , lax morality of , readiness to fall in with (Wren) .
恢复 , 松散 道德 的 , 准备就绪 到 落下 在 和 (鹤) .
复辟, 道德松懈, 乐于效仿 (雷恩)。

[sælˈveɪ](ə)n] [ˈɑːmi] , [ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv] ([ˈlɪst]) .
Salvation Army , sympathy with methods of (Liszt) .
救恩 军队 , 同情 和 方法 的 (李斯特) .
救世军, 同情 (李斯特) 的方法。

[ˈseɪtənɪzəm] , [rɪˈvəʊltɪŋ] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] ([ren]) .
Satanism , revolting display of (Wren) .
撒旦教 , 令人作呕的 展示 的 (鹤) .
撒旦教, 令人作呕的 (Wren) 展示。

[self] - [ɪˈfeɪsmənt] , [ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] ([klaɪv]) .
Self - effacement , public - spirited (Clive) .
自己 - 抹杀 , 民众 - 精神抖擞 (克莱夫) .
谦逊低调, 热心公益 (克莱夫)。

[sens] [ɒv; əv] [prəˈpɔː](ə)n] , [læk] [ɒv; əv] ([pɪˈzɑːroʊ]) .
Sense of proportion , lack of (Pizarro) .
感觉 的 部分 , 缺少 的 (皮萨罗) .
比例感, 缺乏 (皮萨罗)。

[ˈsɪmp(ə)lɪ] [laɪf] , [ˈfʌndnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ([ˈedwəd] [ðə; ði] [kənˈfesə(r)] , [ˈmæləri]) .
Simple Life , fondness for the (Edward the Confessor , Mallory) .
简单的 生活 , 喜爱 为了 这 (爱德华 这 忏悔者 , 马洛里) .
简朴的生活, 对 (忏悔者爱德华, 马洛里) 的喜爱。

[ˈstɛɪtsmənʃɪp] , [ˈkwɒlətɪz] [ɒv; əv] :
Statesmanship , qualities of :
政治家风范 , 品质 的 :
政治家风范, 体现在以下方面:

[æn,tɪsɪˈpeɪ](ə)n][ɒv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [ˈprɒːbləmz] ([ˈhɑːli]) ;
anticipation of coming problems (Harley) ;
预期 的 未来 问题 (哈雷) ;
预见到即将出现的问题 (哈雷);

[ˈredinəs] [tuː; tə][sɪŋk] [əʊn] [ˈpredʒədɪsɪz][ɪn] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [wiːl] ([ˈæklənd] - [hʊd]) ;
readiness to sink own prejudices in interest of common weal (Acland - Hood) ;
准备就绪 到 下沉 自己的 偏见 在 兴趣 的 常见的 福利 (阿克兰 - 兜帽) ;
为了公共利益而愿意放弃个人偏见 (阿克兰-胡德);

[ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] [ɪnˈsɒmniə] ([ˈedwəd] [ðə; ði] [kənˈfesə(r)]) .
freedom from insomnia (Edward the Confessor) .
自由 从 失眠 (爱德华 这 忏悔者) .
摆脱失眠 (忏悔者爱德华)。

[təˈbuːz] , [ˈfeɪθf(ə)lɪ] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] ([ˈoʊdɒʊ]) .
Taboos , faithful observance of (Odo) .
禁忌 , 忠实 观察 的 (奥多) .
禁忌, 忠实遵守 (奥多)。

[tæsiˈtɜːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] , [ˈsaɪlənt][mæn] ([bɑːt]) .
Taciturnity of the strong , silent man (Beit) .
沉默寡言 的 这 强的 , 沉默的 男人 (贝特) .
沉默寡言的强者 (贝特) 的沉默寡言。

[tɑːˈtuf, -ˈtuːf, tɑːrˈtjuːf] , [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] , [æz; əz][ˈmɒrəl] [ɪɡˈzæmplə] ([ren]) .
Tartufe , willingness to regard , as moral exemplar (Wren) .
塔图菲 , 意愿 到 看待 , 作为 道德 示例 (鹤) .
Tartufe, 愿意视之为道德典范 (Wren)。

[ˈtreʒəri] , [ˌpɑ:ləˈmentri] [ˈsekrət(ə)ri][tu:; tə][ðə; ði] , [æŋˈzaɪəti][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] ([ˈæklənd] - [hʊd]) .
Treasury , Parliamentary Secretary to the , anxiety to remain (Acland - Hood) .
财政部 , 议会 秘书 到 这 , 焦虑 到 保持 (阿克兰 - 兜帽) .
财政部议会秘书, 渴望留下 (阿克兰-胡德)。

[ˈʌɡli] , [ɪnˈdɪfrəns] [tu:; tə] [əˈpiəriŋ] ([ˈwelɪŋtən]) .
Ugly , indifference to appearing (Wellington) .
丑陋的 , 漠不关心 到 出现 (惠灵顿) .
丑陋, 对外表漠不关心 (惠灵顿)。

[ˈʌmbrɪdʒ] , [ˈkwɪknəs] [tu:; tə] [teɪk] ([ɪˈræzməs]) .
Umbrage , quickness to take (Erasmus) .
愤慨 , 速度 到 拿 (伊拉斯谟) .
愤怒, 迅速接受 (伊拉斯谟)。

[ʌnˈtru:θ] , [ˌplɔ:zəb(ə)l] , [əˈbɪləti][tu:; tə] [freɪm] ([ren]) .
Untruth , plausible , ability to frame (Wren) .
谎言 , 合情合理 , 能力 到 框架 (鹑) .
谎言, 看似合理, 能够陷害 (Wren)。

[ju:tɪlɪˈteəriənɪzəm] , [səˌseptəˈbɪləti] [tu:; tə] [tʃɑ:ms] [pʊ; əv] ([mɪl]) .
Utilitarianism , susceptibility to charms of (Mill) .
功利主义 , 易感性 到 魅力 的 (磨) .
功利主义, 易受 (密尔) 的魅力影响。

[ju:ˈtəʊpiən] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] , [ɪl] - [dʒʌdʒd] [ˈefəts] [tu:; tə][ˈri:əlaɪz] ([prɪˈzɑ:roʊ]) .
Utopian conditions , ill - judged efforts to realise (Pizarro) .
乌托邦 状况 , 患病的 - 评判 努力 到 意识到 (皮萨罗) .
乌托邦式的条件, 以及为实现它而做出的不明智的努力 (皮萨罗)。

[vælˈhælə] , [prɪˈsɪpɪteɪt] [i:ˌgənəs] [tu:; tə][ˈkwɒlɪfaɪ][fɔ:(r); fə(r)] ([ɔ:]) .
Valhalla , precipitate eagerness to qualify for (Shaw) .
瓦尔哈拉 , 沉淀 渴望 到 资格 为了 (肖) .
瓦尔哈拉, 急切地想要获得 (肖)。

[ˈvætɪkənɪzəm] , [dɪˈspleɪ] [pʊ; əv] [ˈblaɪtɪŋ] [ɪˈfekts] [pʊ; əv] , [əˈpɒn][ˈhju:mən][maɪnd] ([ˈlɪst] , [prɪˈzɑ:roʊ]) .
Vaticanism , display of blighting effects of , upon human mind (Liszt , Pizarro) .
梵蒂冈 , 展示 的 枯萎病 效果 的 , 之上 人类 头脑 (李斯特 , 皮萨罗) .
梵蒂冈主义, 对人类心灵造成的毁灭性影响的展现 (李斯特, 皮萨罗)。

[vəˈræsəti] , [dɪˈpɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] ([ren]) .
Veracity , departure from (Wren) .
真实性 , 离开 从 (鹑) .
真实性, 偏离 (Wren)。

[ˈwɒtʃwɜ:d] , [ɪnˈsɪstəns] [əˈpɒn] [ɪl] - [tʃəʊzn] ([ˈrəʊzəvelt]) .
Watchword , insistence upon ill - chosen (Roosevelt) .
口令 , 坚持 之上 患病的 - 选定 (罗斯福) .
口号是坚持选择错误 (罗斯福)。

[wɜ:lɪd] , [ðə; ði][nekst] , [nɪˈglekt] [pʊ; əv] [ˈprɒspekts] [ɪn] ([ren]) .
World , the next , neglect of prospects in (Wren) .
世界 , 这 下一个 , 忽视 的 前景 在 (鹑) .
世界, 下一个, 忽视前景 (Wren)。

[ˈjɪəz] , [ˈɜ:li] , [fəˈgetfɪnəs] [pʊ; əv][ˈhæbɪts] [ɪnˈkʌlˌkertɪd] [ɪn] ([mɑ:ˈkəʊni]) .
Years , early , forgetfulness of habits inculcated in (Marconi) .
年 , 早期的 , 健忘 的 习惯 灌输 在 (马可尼) .
多年以前, 人们忘记了 (马可尼) 灌输的习惯。

[waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . , [ʌnˈfɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)] ([ren]) .
Y . M . C . A . , unfitness for (Wren) .
是 . M . C . 一个 . , 不健康 为了 (鹑) .
YMCA, 不适合 (Wren)。

[ˈzeləs] [pəˈsju:t] [ɒv; əv] [ˈpleɪə(r)] [æt; ət] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [səʊl] ([ren]) .
Zealous pursuit of pleasure at expense of soul (Wren) .
热心 追逐 的 乐趣 在 费用 的 灵魂 (鹈) .
为追求享乐而不惜牺牲灵魂（雷恩）。

[ˈzeniθ] [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [əˈtʃi:vmənt] , [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] ([ˈɒstɪn]) .
Zenith of literary achievement , attainment of (Austen) .
天顶 的 文学 成就 , 素养 的 (奥斯汀) .
文学成就的巅峰，奥斯汀的成就。

[ˈzu:luz] , [ˈgrædʒuəl] [əˈdɒp] [n] [ɒv; əv] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] ([faɪf]) .
Zulus , gradual adoption of social practices of (Fife) .
祖鲁人 , 逐渐地 采用 的 社会的 实践 的 (法夫郡) .
祖鲁人逐渐接受了（法夫）的社会习俗。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [em] . [ˈkaʊən] & [si: ˈəʊ] . , [ˈlɪmɪtɪd] .
Printed by A . M . Cowan & Co . , Ltd .
打印 经过 一个 : M : 科万 & 合作 : , 有限公司 :
由 AM Cowan & Co., Ltd. 印刷

[es ˈti:] [dʒɒnz] [hɔ:l] , [pɜ:θ] , [en] . [bi:] .
St John's Hall , Perth , N . B :
英石 约翰的 大厅 , 珀斯 , N : B :
新不伦瑞克省珀斯市圣约翰大厅

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记
转录者注释

[ˈɒbviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z] [rɪˈpeəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .
已修正明显的标点错误。

[ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˈdju:kdəm] [ɒv; əv] [ˈpɔ:rtˈsi:] " [hæz; həz] [bi:n] [rɪˈpleɪsd] [wɪð]
Author of The " Dukedom of Portsea " has been replaced with
作者 的 这 " 公国 的 波特西 " 有 到过 替换 和
《朴茨茅斯公爵领地》的作者已被替换。

[ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˈdju:kdəm] [ɒv; əv] [ˈpɔ:rtˈsi:]
Author of " The Dukedom of Portsea
作者 的 " 这 公国 的 波特西
《朴茨茅斯公国》的作者

" [ɪn][ðə; ði] " [lɪst] [ɒv; əv] [ˈkɒntents] " , " [dʒeɪn] [ˈɒstɪn] " [hæz; həz] [bi:n] [rɪˈpleɪsd] [wɪð] " [dʒeɪn]
" In the " List of Contents " , " Jane Austin " has been replaced with " Jane
" 在 这 " 列表 的 内容 " , " 简 奥斯汀 " 有 到过 替换 和 " 简
[ˈɒstɪn] " .
Austen " :
奥斯汀 " :
在“目录”中，“Jane Austin”已被“Jane Austen”取代。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

